



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 61357

Gerät: Austauschbrems scheiben

Typ: Wave-Floating

Inhaber der ABE
und Hersteller: Industrias Galfer S.A.
ES-08403 BARCELONA

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 61357

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 61357

Die Austauschbremscheiben, Typ Wave-Floating, dürfen nur zum Anbau an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraffrädern unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Bremscheibe muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen,
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 04.04.2014 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 28.04.2014
Im Auftrag

Jan Hendrik Schneider



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 14-00037-CM-GBM-00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 61357

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00037-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer:* Industrias GALFER S.A.
Austausch Bremsscheiben Typ / *Wave- Floating*
Aftermarket Brake Discs Type:

Seite / *Page* 1/6

Technischer Bericht
14-00037-CM-GBM-00
zur Erteilung der ABE Nr. KBA 61357 für
Kraftrad- Austausch Bremsscheiben
TEST REPORT
14-00037-CM-GBM-00
for German type approval No. KBA 61357 for
motorcycle aftermarket brake discs

1 Allgemeine Angaben / *Technical information*

- 1.1 Antragsteller / *Applicant:* Industrias GALFER S.A.
Carretera de Montmelo, 50
Granollers (Barcelona)
Spanien
- 1.2 Produktionsstätte / *Producer:* s. 1.1
- 1.3 Art / *Kind:* Schwimmende Austausch- Bremsscheibe im
„wave design“ in Verbindung mit Originalbremsan-
lage und Original- bzw. Austauschbremsbelägen
mit entsprechender ABE bzw. EG.
*Floating Aftermarket brake disc “wave design” in
combination with original brake system and origi-
nal or homologated aftermarket brake pads*
- 1.4 Typ / *Type:* Wave- Floating
- 1.5 Ausführungen / *Variants:* siehe 3 Verwendungsbereich
see 3 Application list
- 1.6 Handelsmarke / *Make:* GALFER
- 1.7 Kennzeichnung / *Marking:* Produkt Nr. Ausführung
Product code *Version*
Min. Dicke: *Min.Th.:* X,X mm;
KBA 61357
- Ort der Kennzeichnung / *Place of marking:* auf den Stegen des Innenrings gelasert /
lasered on the bars of the inner ring
- 1.8 Hauptabmessungen / *Main dimensions:* siehe Anlage 5.1 Technische Zeichnung /
see annex 5.1 technical drawing

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00037-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer:* Industrias GALFER S.A.
Austausch Bremsscheiben Typ / *Wave- Floating*
Aftermarket Brake Discs Type:

Seite / *Page* 2/6

1.9 Material / *Material*

Innenring / *Inner ring:* EN-AW-2017 (T4); EN-AW-7075 (T6)
Reibring / *Friction ring:* AISI 420
Floater / *Floater:* AISI 303

2 Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

2.1. Prüfgrundlage / *Test conditions:* Folgende Prüfungen in Anlehnung an den Entwurf zur Richtlinie zu § 41 StVZO „Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremsscheiben/- trommeln für Fahrzeuge“ vom 30.09.03 wurden durchgeführt /
The following tests were carried out according to § 41 StVZO „Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremsscheiben/- trommeln für Fahrzeuge“ dated 30.09.03

2.2 Geometrische Prüfungen / *Geometrical tests:* Die Austausch- Bremsscheiben entsprechen in den Hauptabmessungen den zu ersetzenden Original- Bremsscheiben mit einer Toleranz von $\pm 0,5\text{mm}$ /
The aftermarket brake discs comply in the main dimensions with the originals which they substitute within the tolerance of $\pm 0,5\text{ mm}$.

2.3 Funktionsprüfungen / *Functional tests:* gemäß Anhang 3 Teil 1-3 der Richtlinie/
according annex 3 part 1-3 of the directive

2.3.1 Fahrversuche gemäß Anh. 3 Teil 2 /
Drive tests acc. annex 3 part 2:

2.3.1.1 Prüffahrzeug exemplarisch /
Test motorbike make: KTM 1290 Superduke R

2.3.1.2 Hersteller / *Manufacturer:* KTM

2.3.1.3 Typ / *Type:* KTM Superduke

2.3.1.4 Genehmigung / *Homologation:* e1 2002/24*0620*00

2.3.2 Prüfungen auf dem Schwungmassenprüfstand gemäß Anhang 3 Teil 4 s. Anl. 5.4 /
Functional tests on test bench according annex 3 part 4 see annex 5.4.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00037-CM-GBM-00
 Hersteller / *Manufacturer:* Industrias GALFER S.A.
 Austausch Bremsscheiben Typ / *Wave- Floating*
Aftermarket Brake Discs Type:

Seite / *Page* 3/6

2.4 Dynamische Bauteilprüfung gemäß Anhang 3 Teil 4 der Richtlinie /
Dynamic test according annex 3 part 4 of directive

2.5 Materialprüfungen /
Material tests

2.6 Zusammenfassung der Prüfergebnisse / *Summary of test results:*

Die Ergebnisse der Prüfungen mit den Bremsscheiben des Typs: Wave- Floating ge-
 nügen in Verbindung mit den im Verwendungsbereich aufgeführten Kraftfahrzeugen
 den Anforderungen der Richtlinie zum § 41 StVZO „ Anforderungen für die Prüfung
 von Ersatz- und Sonderbremsscheiben/- trommeln“ vom 30.09.03. /
*The test results performed with the brake disc type: Wave- Floating comply in
 combination with the in the application list mentioned listed vehicles with the above
 mentioned German Directive according to §41 StVZO „ Anforderungen für die Prü-
 fung von Ersatz- und Sonderbremsscheiben / -trommeln “ dated 30.09.03*

3 Verwendungsbereich / *Application list*

Hersteller <i>Manufacturer</i>	Handelsbez. <i>Make</i>	ccm	Typ <i>Type</i>	EG Nr. <i>EG No.</i>	Bremsscheibe vo. <i>front brake disc</i>
KTM	Duke 125 (ohne ABS)	125	KTM IS Duke	e1*0512*	901.09.960.000
	Duke 125	125	KTM IS Duke	e1*0512*	902.09.960.000
	Duke 200	200	KTM IS Duke	e1*0512*	
	Duke 390	390	KTM IS Duke	e1*0512*	
	Duke 690	690	KTM 690 Duke	e1*0553*	760.09.960.000
	Duke 690 R	690	KTM 690 Duke	e1*0553*	
	1290 Superduke R	1290	KTM Superduke	e1*0620*	613.09.960.000

4 Prüfunterlagen / *Test documents*

- Allgemeine Betriebserlaubnisse bzw. EWG- Typgenehmigungen der im
 Verwendungsbereich aufgeführten Kraftfahrzeuge
*German or international EC-Type approval of the in the application list
 mentioned vehicles*
- Produktspezifikationen des Herstellers
Product specifications of the manufacturer
- Verwendungshinweise des Herstellers
User manual of manufacturer

5 Allgemeine Auflagen und Hinweise / *General requirements and notes*

Der Hersteller bzw. der Vertriebsbeauftragte hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche auf die Verwendbarkeit der Bremsscheiben Einfluss haben können.

Genehmigte Bremsbeläge (z.B. nach Regelung ECE-R90 oder mit ABE), sind aus reibtechnischer Sicht ebenfalls zugelassen.

Die Bremsscheiben dürfen ausschließlich in solchen Verkaufseinheiten zum Kauf angeboten werden, die mindestens folgende Informationen aufweisen:

- Teilenummer
- Hersteller und Handelsbezeichnung des Fahrzeugs
- Einbauanweisung

The manufacturer or his authorised distributor have to take care that the technical report will be extended in case there are changes on the vehicles -mentioned in the application list- which have influence on the use of the brake discs.

The combination with aftermarket brake pads is accepted in case they are homologated by German ABE or ECE-R90 type approval.

The brake discs can only be sold in units which include the following information:

- *Part number*
- *Manufacturer make and technical data to identify the vehicle were you can use the disc*
- *User manual*

6 Anlagen / *Annex*

	Seiten / <i>Pages</i>
6.1 Technische Zeichnung der Bremsscheibe / <i>Technical drawing of brake disc</i>	3
6.2 Einbauanweisung / <i>User manual</i>	5



Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 14-00037-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer*: Industrias GALFER S.A.
Austausch Bremsscheiben Typ / *Wave- Floating*
Aftermarket Brake Discs Type:

Seite / *Page* 5/6

7 Schlussbestätigung / *Final confirmation*

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine Bedenken.

Der Einbau der Bremsscheiben hat entsprechend den Einbauhinweisen des Fahrzeugherstellers und unter Beachtung der beigelegten Einbauanweisung des Bremsscheibenherstellers zu erfolgen.

Eine Begutachtung nach §19(3) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahr-sachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO.

The installation of the brake discs must follow the requirements of the vehicle manufacturer and the instructions of the disc manufacturer.

A check of the installation by an official recognised expert according to §19(3) StVZO is not required.

Der beschriebene Typ entspricht der genannten Prüfgrundlage.

Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung

„Erstellung von Gutachten“ bestimmt.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

The type described therein is in compliance with the test specification mentioned above. The worst-case was selected in accordance with document "Preparation of Test Reports".

The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.



Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00037-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer:* Industrias GALFER S.A.
Austausch Bremscheiben Typ / *Wave- Floating*
Aftermarket Brake Discs Type:

Seite / *Page* 6/6

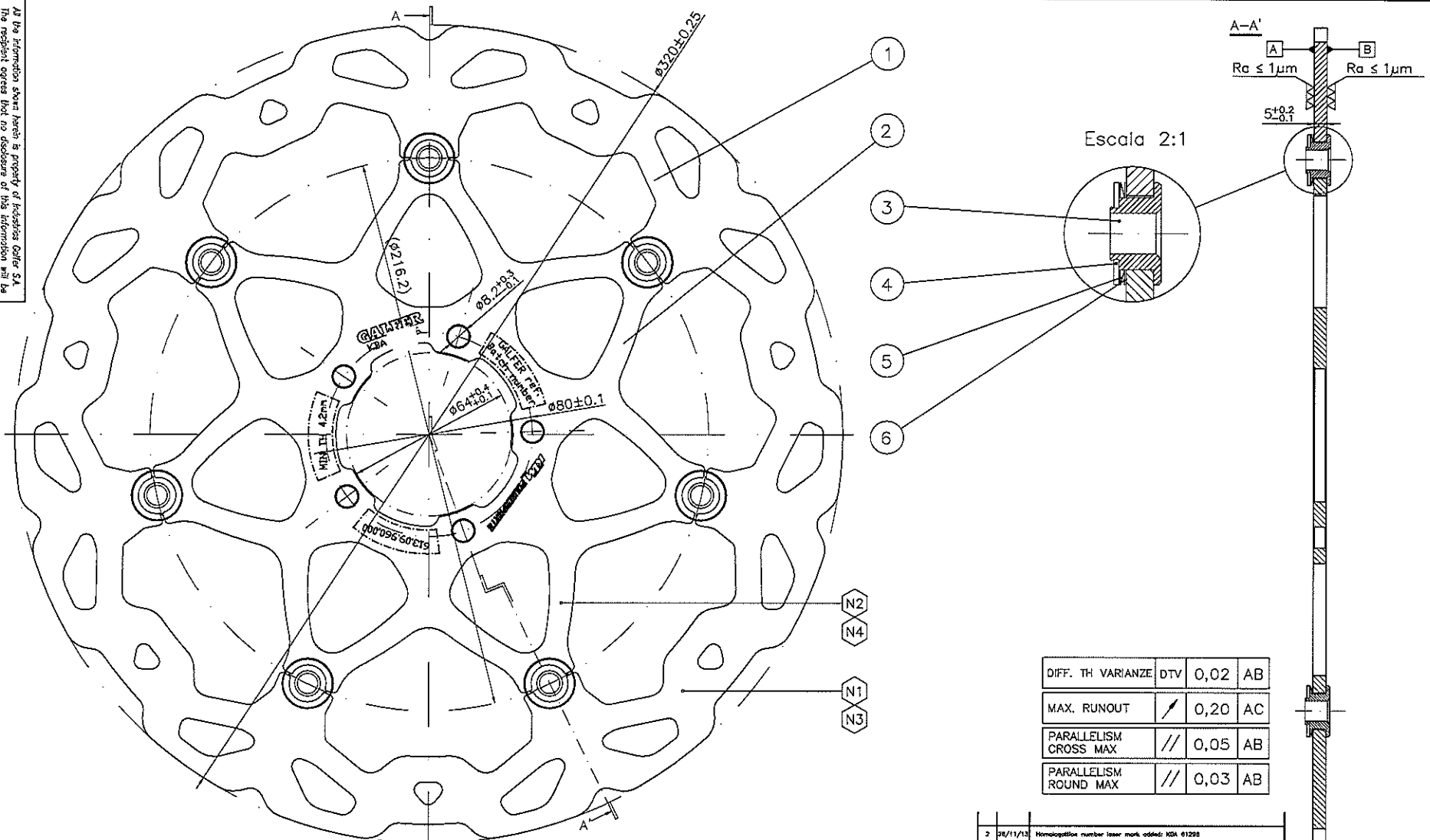
Genehmigungsbehörde / Approval authority	Land / Country	Registriernummer / Registration-number	Aktueller Benennungsum- fang / Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ <i>The Netherlands</i>	RDW-99050009 01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ <i>Ireland</i>	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ <i>Taiwan</i>	DE04-06-1	http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx

München, 04.04.2014



Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler
Prüfingenieur / *The Expert*

All the information shown herein is property of Industriales Calfer S.A.
 The recipient agrees that no disclosure of this information will be
 made to a third party without written consent of Industriales Calfer S.A.



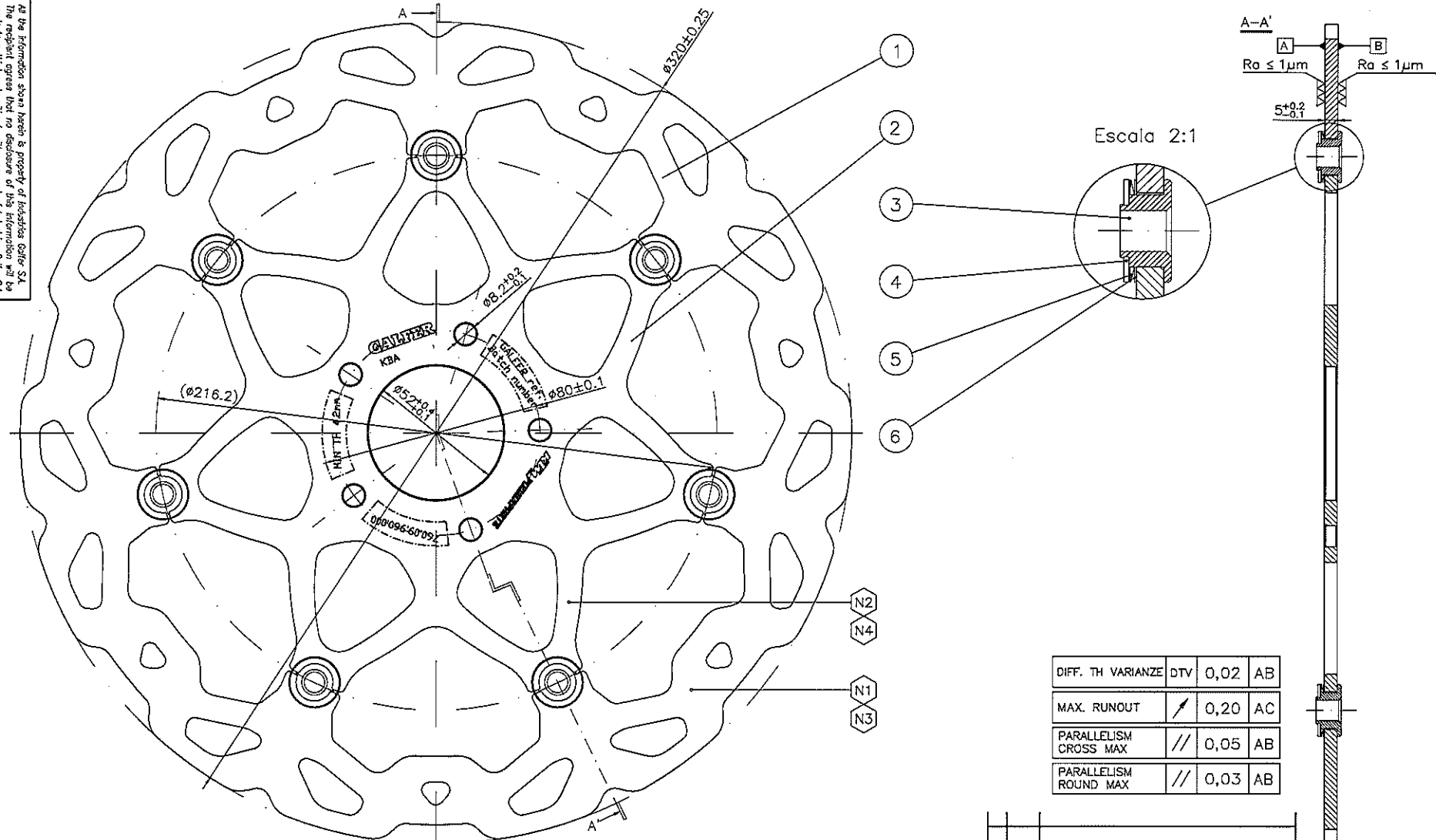
Number	Description	Qty.	Part number	Material
6	Washer 0.30 mm.	7	55996VG1	C-67S
5	Spring washer 0.30 mm.	7	55996VD1	C-67S
4	Washer 1 mm.	7	55996VC1	AISI 304
3	Pin	7	55997VJ1	AISI 303
2	Inner carrier	1	DMB43	EN-AW-7075 (T6)
1	Disc 320 x 5 mm.	1	DP787W	AISI 420

N°	Date	Modification
2	28/11/13	Homologation number laser mark added: NGA 61208
1	28/10/13	Inner carrier ref. modified: DMB43 (Before DMB43W)

CALFER

SCALE	ORIGINAL	Measure.
1:1	A1	mm
Drawn	Date	Norme
01/10/13	ARS	
Checked	01/10/13	ADP
S. checked		
Replacement for:		
Replaced by:		
Designation:	Part N°: DF843CW00K	
Floating brake disc 320x5mm	Index level: 2	
KTM Powerparts / 613.09.960.000		

All the information shown herein is property of Indeslitas Galfer S.A.
 The recipient agrees that no disclosure of this information will be
 made to a third party without written consent of Indeslitas Galfer S.A.



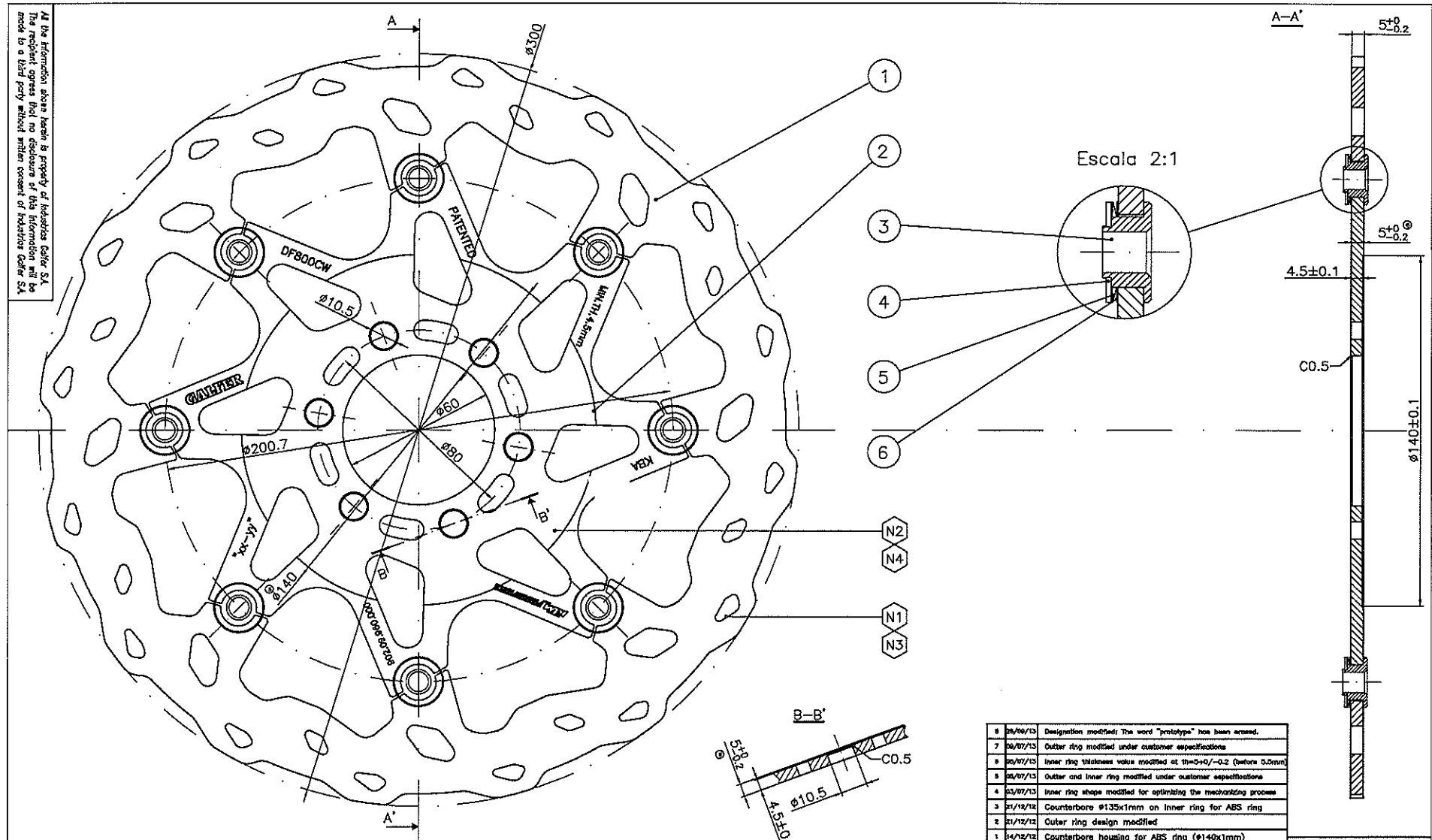
Number	Description	Qty.	Part number	Material
6	Washer 0.30 mm.	7	55996VG1	C-67S
5	Spring washer 0.30 mm.	7	55996VD1	C-67S
4	Washer 1 mm.	7	55996VC1	AISI 304
3	Pin	7	55997VJ1	AISI 303
2	Inner carrier	1	DM787A	EN-AW-7075 (T6)
1	Disc 320 x 5 mm.	1	DP787W	AISI 420

1	28/11/13	Homologation number laser mark code: KBA 61200
N°	Date	Modification
N7		
N8		
N5		Laser marking:
N4		Inner carrier finishing: Black anodized colour
N3		Disc finishing: Inside surfaces painted in BLACK catoforeale
N2		Carrier Material: EN-AW-Al 7075 (T6)
N1		Disc Material: X20 Cr13 (AISI420), heat treated 35±3 HRc
Designation: Floating brake disc 320x5mm KTM Powerparts / 760.09.960.000		

GALFER

SCALE	ORIGINAL	Measure.
1:1	A1	mm
Drawn	Date	Name
30/09/13	ARS	
Checked	Date	ADP
S. checked		
Replacement for: DFP13035		
Replaced by:		
Part N°:DF787CW00K		
Index level 1		

All the information shown herein is property of Indesita Calfer S.p.A. The recipient agrees that no disclosure of this information will be made to a third party without written consent of Indesita Calfer S.p.A.



Number	Description	Qty.	Part number	Material
6	Washer 0.30 mm.	8	55996VG1	C-67S
5	Spring washer 0.30 mm.	8	55996VD1	C-67S
4	Washer 1 mm.	8	55996VC1	AISI 304
3	Pin	8	55997VJ1	AISI 303
2	Inner carrier	1	DM800C	EN-AW-2017 (T4) o EN-AW-7075 (T6)
1	Disc 300 x 5 mm.	1	DP800W	AISI 420

8	28/06/13	Designation modified: The word "prototype" has been erased.
7	26/07/13	Outer ring modified under customer specifications
6	26/07/13	Inner ring thickness value modified at the 5+0/-0.2 (before 0.2mm)
5	26/07/13	Outer and inner ring modified under customer specifications
4	23/07/13	Inner ring shape modified for optimizing the machining process
3	21/12/12	Counterbore 1.35x1mm on inner ring for ABS ring
2	21/12/12	Outer ring design modified
1	14/12/12	Counterbore housing for ABS ring (140x1mm)
N°	Date	Modification
N7		
N6		
N5		Laser marking: CALFER, KTM marks, batch num.
N4		Inner carrier finishing: Black anodized color.
N3		Disc finishing: Inside surfaces painted in BLACK catofornia
N2		Carrier Material: EN-AW-Al 7075 (T6)
N1		Disc Material: AISI420, heat treated 35±3 HRc
Designation:		Floating brake disc 300x5mm ^Ø KTM Powerparts 902.09.960.000

CALFER

SCALE	ORIGINAL	Measur.
1:1	A1	(mm)
	Date	Name
Drawn	08/10/12	ADP
Checked	08/10/12	MM
S. checked		
Replacement for DFP12083		
Replaced by:		
Part N°:DFB00CW00K02		Index level: 8

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech

REPLACEMENT BRAKE DISC

10.2013

3.213.146

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



2 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

2 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

2 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. Vi ringraziamo per l'attenzione!

2 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

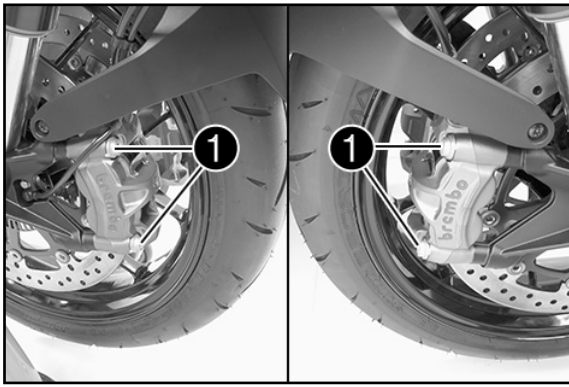
Merci !

2 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!

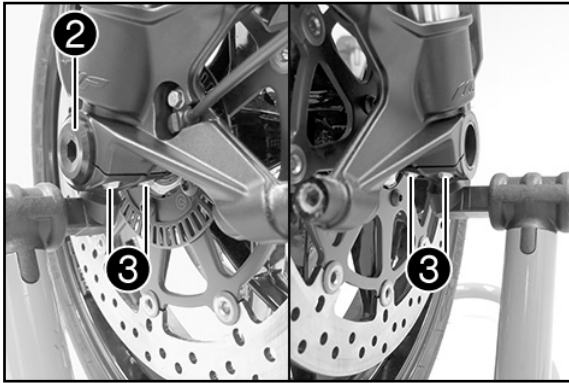


Vorderrad ausbauen

- Motorrad mit Hebevorrichtung hinten aufheben.
- Motorrad mit Hebevorrichtung vorne aufheben.
- Schrauben ❶ an beiden Bremszangen entfernen.
- Bremsbeläge durch leichtes Kippen der Bremszangen auf der Bremsscheibe zurückdrücken. Bremszangen vorsichtig nach hinten von den Bremscheiben ziehen und zur Seite hängen.

Info

Handbremshebel bei ausgebautem Vorderrad nicht betätigen.



- Schraube ❷ und Schrauben ❸ lösen.
- Schraube ❷ ca. 6 Umdrehungen lösen, mit der Hand auf die Schraube drücken, um die Steckachse aus der Gabel Faust zu schieben. Schraube ❷ entfernen.

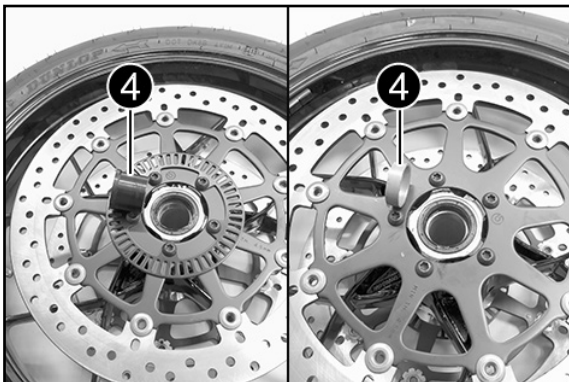


Warnung

Unfallgefahr Verringerte Bremswirkung durch beschädigte Bremsscheiben.

- Das Rad immer so ablegen, dass die Bremsscheiben nicht beschädigt werden.

- Vorderrad halten und Steckachse herausziehen. Vorderrad aus der Gabel nehmen.



- Distanzbuchsen ❹ entfernen.



Bremsscheiben der Vorderradbremse ausbauen

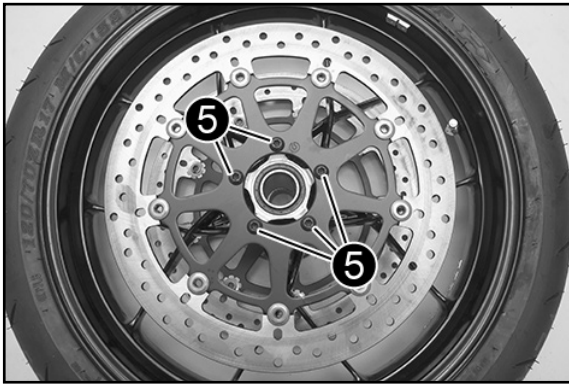
Rechte Seite

- Schrauben ❺ entfernen.
- Bremsscheibe abnehmen.



Linke Seite

- Schrauben ❻ entfernen.
- ABS-Sensorrad ❷ abnehmen. (falls vorhanden)
- Bremsscheibe abnehmen.



Bremsscheiben der Vorderradbremse einbauen

Rechte Seite

- Anlagefläche der Bremsscheibe reinigen.
- Bremsscheibe mit der Beschriftung nach außen positionieren.
- Schrauben 5 montieren und festziehen.

Drehmomentvorgabe

Schraube Bremsscheibe vorne siehe technische Daten in der Bedienungsanleitung

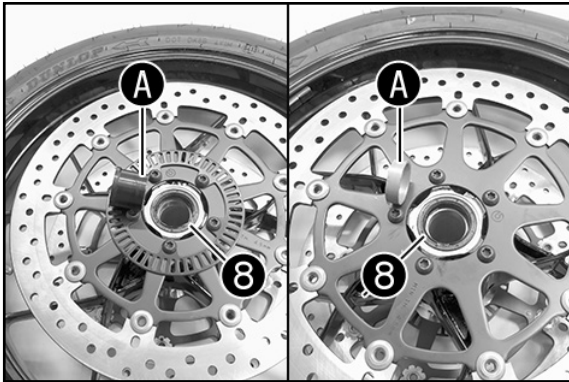


Linke Seite

- Anlagefläche der Bremsscheibe reinigen.
- Bremsscheibe mit der Beschriftung nach außen positionieren.
- ABS-Sensorrad 7 abnehmen. (falls vorhanden)
- Schrauben 6 montieren und festziehen.

Drehmomentvorgabe

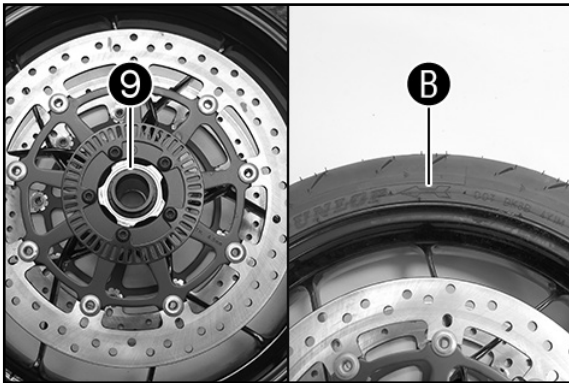
Schraube Bremsscheibe vorne siehe technische Daten in der Bedienungsanleitung



Vorderrad einbauen

- Radlager auf Beschädigung und Verschleiß kontrollieren.
>> Wenn das Radlager beschädigt bzw. verschlissen ist:
- Radlager vorne wechseln.
- Wellendichtringe 8 und Laufflächen A der Distanzbuchsen reinigen und fetten.

Langzeitfett



- Die breite Distanzbuchse 9 in Laufrichtung links einsetzen.

Info

Der Pfeil B gibt die Laufrichtung des Vorderrades an.

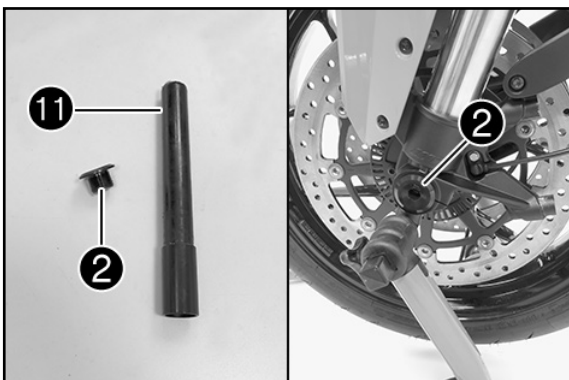
- Die schmale Distanzbuchse in Laufrichtung rechts einsetzen.



Warnung

Unfallgefahr Verringerte Bremswirkung durch Öl oder Fett auf den Bremsscheiben.

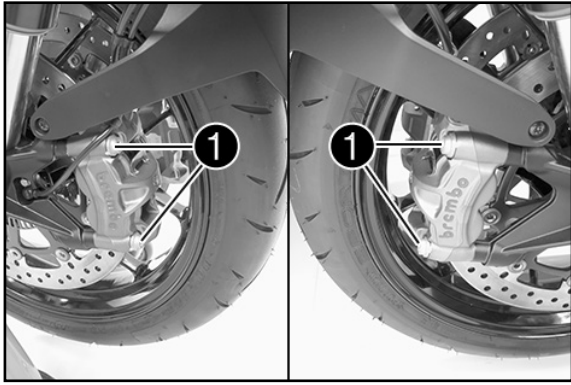
- Bremsscheiben unbedingt öl- und fettfrei halten, bei Bedarf mit Bremsenreiniger reinigen.



- Schraube 2 und Steckachse 11 reinigen.
- Vorderrad in die Gabel heben, positionieren und Steckachse einsetzen.
- Schraube 2 montieren und festziehen.

Drehmomentvorgabe

Schraube Steckachse vorne siehe technische Daten in der Bedienungsanleitung

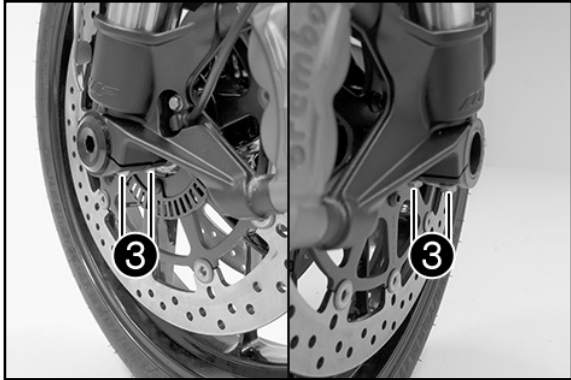


- Bremszangen positionieren und dabei auf korrekten Sitz der Bremsbeläge achten.
- Schrauben ❶ an beiden Bremszangen montieren, aber noch nicht festziehen.
- Handbremshebel mehrmals betätigen, bis die Bremsbeläge an der Bremsscheibe anliegen und ein Druckpunkt vorhanden ist. Handbremshebel betätigt fixieren.
Bremszangen richten sich aus.
- Schrauben ❶ an beiden Bremszangen festziehen.

Drehmomentvorgabe

Schraube Bremsscheibe vorne siehe technische Daten in der Bedienungsanleitung

- Fixierung des Handbremshebels entfernen.
- Motorrad von Hebevorrichtung vorne nehmen.
- Motorrad von Hebevorrichtung hinten nehmen.



- Vorderradbremse betätigen und Gabel einige Male kräftig einfedern.
Gabelbeine richten sich aus.
- Schrauben ❸ festziehen.

Drehmomentvorgabe

Schraube Gabelfaust siehe technische Daten in der Bedienungsanleitung